

FM 730  
3



შოთა  
ჯოჯუა  
ШОТА  
ДЖОДЖУА

წამათბელობა  
და  
Весеннее  
утро

11784.068.02-62

შოთა ჯოდჯუა  
Шота Джоджуа

# გაზაფხულის დილა

სამხიანი ვენისათვის



# ВЕСЕННЕЕ УТРО

ДЛЯ ТРЕХГОЛОСНОГО ХОРА

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება  
თ ბ ი ლ ი ს ი

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР  
19 Т б и л и с и 68



730  
FM 3

# გაზაფხულის დღი

მუს. შ. ჯოდჯუა  
ტექსტი ო. რაზმაძისა

# ВЕСЕННЕЕ УТРО

Муз. Ш. Джоджуа  
Текст О. Размадзе  
Рус. пер. Л. Колесникова

Allegretto

mf

mf

რა კარ-გი-ა გა-ზა-ფხუ-ლის დი-ლა,  
Сно-ва ут-ро; ночь дав-но ми-ну-ла,

mf

მზე ა-მო-ღის, მთვა-რემ ჩა-ი-ძი-ბა, ა-ყვავ-და თბი-ლი-სი,  
 солн-це све-тит, а лу-на у-сну-ла, и вес-ной весь в цве-ту

ყვა - ვლ - თა ბი - ბა. მოვ-დივართ და გუ ლიმღე-რის ლხენით,  
 вночь Тби - ли - си мой, Мы ша-га-ем в серд-це пес-ня бьет-ся

ამ მშვე-ნე-ბას ვერ ა-გიწერ ე-ნით, ა-მი-ტომ ხა-ლი-სობს  
 и на во-лю из гру-ди не-сет-ся, э-то май весь в цве-ту

დღეს                    გუ-ლი ჩვე - ნი                    ა.  
 л'ет                    ся че - рез                    край                    май

*meno mosso*

შე - ხე - დეთ                    გარ - შე - მო მთებს,                    ყვა - ვი - ლე - ბის  
 В зе - ле - ни                    го - ры вок - руг,                    в цве - те пе - стром

*p*

ნი - ცოცხლოვს ყვეს,                    გა - ზაფხულის მზე - ა,                    სიმ - ლე - რე - ბის დღე - ა,  
 сте - лет - ся                    луг,                    с не - ба солн - це л'ет - ся,                    звон - копеснь не - сет - ся.



*mf*

ვოლ - ბი - ბოთ და - რად, სი - ცო - ცხლე მოს - ჩქევს.  
 რა - დოწ ბუეტ კლი - ჯემ ი უ - ნას პრეგ - რად

ვოლ - ბი - ბოთ.  
 Be - ce - lo

*mf*

მთე - ბი - ღაბ და - რად  
 В жиз - ни нет ни в чем

მოს ჩქევს  
 ნა მი!

ზე - ი - მი აქვთ ნა - კა - დულებს,  
 რა - დოწუო სვერ - კა - იუთ ვზო - რი,

*mf*

დღეს ცალურჯი - ა დამთაცუ - გუ - ნებს  
 ვთ - რატვონ - კო ნამ პო - ლა ი გო - რი

ლა - ლი - ა ლა - ლი - ა  
 Всецве - тет. все по - ет

ნა - კა - დუ - ლებს კარ - გი - ა. კარ - გი - ა.  
 Вто - რят го - ры Всецве - тет. все по - ет

ეს გა - ზა - ფხუ - ლი რა - კარ - გი - ა გა - ზა - ფხულის დი - ლა  
 К нам вес - на и - дет, день ве - сен - ний, солн - це яр - ко све - тит

სად ა-რის ა - სე - თი  
 хоть прой-ди. шар зем-ной

*f* *mf*

მზის სხი - ვე - ზი მთ - გვე-ფი - ბა კიდევ სხვა  
 и ниг - де на бе - лом - све - те и ниг - де

აა  
 нет

თა-და - ზი - ა.  
 вес-ны та - кой.

*p*



28 10/41

ფასი 18 კპ.  
Цена 18 коп.

რედაქტორი **გ. ჩხიკვაძე**  
Редактор **Гр. Чхиквадзе**

გამომწ. **პ. შირაპოვი**  
Выпуск. **П. Ширяпов**

Заказ 96. Тираж 130. Подписано к печати 20/X-67 г. Колич. форм 1 1/2.  
Формат бумаги 60×90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда  
гор. Тбилиси, ул. Павлова № 20